

این مدرک یک سند قانونی نیست. هدف از تهیه آن این است که به شما کمک کند حکم دادگاه را درک کنید. شما باید از دستورات پلیس / دادگاه اطاعت کنید. عدم اطاعت از دستورات پلیس / دادگاه یک جرم جنایی است.

شما باید از احکام زیر پیروی کنید. عدم پیروی از این احکام خلاف قانون است. ممکن است توسط پلیس دستگیر شده و مورد اتهام قرار بگیرید و در دادگاه محاکمه شوید. اگر دادگاه شما را مقصر تشخیص دهد ممکن است تا 2 سال زندانی و تا 5500 دلار جریمه شوید.

ممکن است به جرایم جنایی دیگری نیز متهم شده و در دادگاه محاکمه شوید. اگر دادگاه شما را در آن جرایم مقصر بشناسد ممکن است بسیار شدیدتر مجازات شوید.

شما باید از این احکام تا تاریخی که روی آن نوشته شده پیروی کنید.

این احکام بمنظور محافظت از افرادی که در آن نام برده شده صادر شده‌اند.

شما باید از این احکام پیروی کنید حتی اگر شخص محفوظ نامبرده در این احکام نخواهد یا بگوید که لازم نیست از آن پیروی کنید. اگر سعی کنید که هر یک از اعمال زیر را انجام دهید، هنوز بعنوان نقض حکم بر خلاف قانون است.

احکام مربوط به رفتار

1. شما نباید هیچیک از اعمال زیر را نسبت به شخص محفوظ یا هر کسی که با او یک رابطه خانگی دارد انجام دهید:

- (A) حمله به قصد آسیب رسانی یا تهدید کردن او
- (B) تعقیب، آزار دادن یا ترساندن او، و
- (C) عمداً یا از سر بی ملاحظگی از بین بردن یا آسیب رساندن به اموالی که متعلق به شخص محفوظ است یا در تصرف او است

برای مثال:

- شما نباید هیچیک از این اعمال را شخصاً انجام دهید یا توسط یک شخص دیگر، یا از طریق ارتباطات یا دستگاههای الکترونیکی (مثلاً با تلفن، پیامک، ایمیل، فیس بوک یا رسانه‌های اجتماعی دیگر، یا رد یابی با GPS).
- شما نباید هیچ عملی را انجام دهید یا چیزی بگویید که ممکن است باعث شود شخص محفوظ بترسد، یا حس کند که شما می‌خواهید به او یا متعلقات او آسیب برسانید، از جمله اموال و حیوانات خانگی که مشترکاً مالک آنید.

احکام مربوط به تماس

2. شما نباید از هیچ طریقی به اشخاص محفوظ نزدیک شوید یا با آنها تماس بگیرید، مگر اینکه تماس از طریق یک وکیل باشد.

برای مثال:

- شما نباید شخصاً یا از طریق ارتباطات الکترونیکی (مثلاً با تلفن، پیامک، ایمیل، فیس بوک یا رسانه‌های اجتماعی دیگر)، یا هر وسیله دیگر با شخص محفوظ تماس بگیرید، از جمله اینکه از یک نفر دیگر خواهش کنید یا او تماس بگیرد.
- اگر شخص محفوظ با شما تماس بگیرد و شما به او جواب بدهید، این حکم را نقض کرده‌اید، مهم نیست که او چند بار با شما تماس بگیرد یا به چه دلیل.

3. شما نباید به هیچکدام از این اماکن نزدیک شوید:

- (A) مدرسه یا هر محل دیگری که شخص محفوظ ممکن است برای تحصیل به آنجا برود
- (B) هر محلی که ممکن است او برای مراقبت از کودک به آنجا برود

Final apprehended domestic violence order Crimes (Domestic and Personal Violence) Act 2007

این مدرک یک سند قانونی نیست. هدف از تهیه آن این است که به شما کمک کند حکم دادگاه را درک کنید. شما باید از دستورات پلیس / دادگاه اطاعت کنید. عدم اطاعت از دستورات پلیس / دادگاه یک جرم جنایی است.

(C) هر محل دیگری که در حکم قید شده است.

برای مثال:

- شما نباید شخصاً به این محل ها نزدیک شوید،
- این به این معنی است که شما نمی‌توانید در یک مراسم مدرسه، رویداد ویژه در مدرسه یا شب ملاقات والدین با معلم که در مدرسه صورت بگیرد شرکت کنید.

4. شما نباید حد اقل تا 12 ساعت بعد از نوشیدن مشروب الکلی یا استفاده از مواد مخدر غیرقانونی به شخص محفوظ نزدیک شوید یا همراه او باشید.

برای مثال:

- شما نباید حد اقل تا 12 ساعت بعد از نوشیدن مشروب الکلی یا استفاده از مواد مخدر غیرقانونی به شخص محفوظ نزدیک شوید یا او باشید. مثلاً، اگر آخرین مشروبتان را در ساعت 9 شب نوشیده‌اید نمی‌توانید تا 9 صبح روز بعد به او، خانه او یا محل کارش نزدیک شوید. اگر با هم زندگی می‌کنید، این به این معنی است که باید جای دیگری را برای ماندن در 12 ساعت بعد پیدا کنید.
- شما نباید با شخص محفوظ مشروب الکلی بنوشید یا از مواد مخدر غیرقانونی استفاده کنید
- شما باید دور از او بمانید، حتی اگر او از شما بخواهد که نروید.

5. شما نباید سعی کنید شخص محفوظ را پیدا کنید، مگر طبق دستور یک دادگاه.

برای مثال:

- شما نباید سعی کنید شخص محفوظ را از طریق ارتباطات الکترونیکی (مثلاً تلفن، ایمیل، پیامک، یا فیس بوک یا رسانه‌های اجتماعی دیگر) یا اینترنت پیدا کنید یا از کسی پرسید که آیا جای او را می‌داند.

احکام مربوط به قانون خانواده و بار آوردن فرزند

6. شما نباید از هیچ طریقی به شخص محفوظ نزدیک شوید یا با او تماس بگیرید، مگر آن تماس:

- (A) از طریق یک وکیل باشد، یا
- (B) بمنظور شرکت در یک جلسه مشاوره معتبر یا تصویب شده توسط دادگاه، میانجی‌گری و / یا مصالحه باشد، یا
- (C) طبق دستور این دادگاه یا یک دادگاه دیگر در مورد تماس با فرزند / فرزندان باشد، یا
- (D) طبق موافقت کتبی بین شما و مادر، پدر یا هر دو والدین کودک / کودکان باشد

یا

(E) طبق موافقت کتبی در مورد تماس با کودک / کودکان بین شما و پدر، مادر یا هر دو والدین و شخصی که مسئولیت بار آوردن کودک / کودکان به عهده او است باشد

برای مثال:

- شما نباید به شخص محفوظ نزدیک شوید یا از طریق ارتباطات الکترونیکی (مثلاً تلفن، ایمیل، پیامک، یا فیس بوک یا رسانه‌های اجتماعی دیگر) با او تماس بگیرید یا از هر طریقی دیگری، از جمله اینکه از کس دیگری خواهش کنید که با او تماس بگیرد.
- اگر شخص محفوظ با شما تماس بگیرد و شما به او جواب بدهید، این حکم را نقض کرده‌اید، مهم نیست که او چند بار با شما تماس بگیرد یا به چه دلیل، و ممکن است به دادگاه برده شوید.



Justice

Final apprehended domestic violence order Crimes (Domestic and Personal Violence) Act 2007

این مدرک یک سند قانونی نیست. هدف از تهیه آن این است که به شما کمک کند حکم دادگاه را درک کنید. شما باید از دستورات پلیس / دادگاه اطاعت کنید. عدم اطاعت از دستورات پلیس / دادگاه یک جرم جنایی است.

- در صورتیکه شما در رابطه با مراقبت از فرزند / فرزندان یک حکم دادگاه خانواده یا حکم هر دادگاه دیگری را دارید، اگر در مورد آنچه که می‌توانید و نمی‌توانید انجام دهید تردید دارید، باید با یک وکیل تماس بگیرید.

برای (B): برای موارد مربوط به قانون خانواده، معتبر یعنی دارای اعتبارنامه تحت قانون خانواده 1975.

برای (E): مثلاً اگر شما و شخص محفوظ فرزند / فرزندان دارید ولی کسی دیگری مسئولیت بار آوردن فرزند / فرزندان شما را بر عهده دارد، شما باید موافقت کتبی او را نیز در باره تماس با آن فرزند / فرزندان بگیرید. آن کس دیگر ممکن است نماینده وزارت خدمات خانواده و جامعه باشد یا یک قیم قانونی منصوب شده با حکم دادگاه، یا یک پدر خوانده یا مادر خوانده.

احکام مربوط به جاهایی که نمی‌توانید بروید

7. شما نباید در این جاها زندگی کنید:

- (A) آدرس شخص محفوظ، یا
- (B) هر جای دیگری که در حکم قید شده است.

برای مثال:

- اگر قبلاً در این آدرس زندگی می‌کرده‌اید و لازم است که متعلقاتتان را بر دارید، می‌توانید به دادگاه درخواست بدهید که حکمی برای پس گرفتن اموالتان به نام حکم باز یافت اموال صادر کند یا می‌توانید با پلیس تماس بگیرید.

8. شما نباید وارد این جاها بشوید:

- (A) هر جایی که شخص محفوظ در آن زندگی می‌کند، یا
- (B) هر جایی که او کار می‌کند، یا
- (C) هر جایی که در حکم قید شده است.

برای مثال:

- شما اجازه ندارید که وارد محدوده آن اماکن شوید..
- اگر قبلاً در این آدرس زندگی می‌کرده‌اید و لازم است که متعلقاتتان را بر دارید، می‌توانید به دادگاه درخواست بدهید که یک حکم باز یافت اموال صادر کند یا می‌توانید با پلیس تماس بگیرید.

9. شما نباید از فاصله‌ای که مقدار آن به متر در حکم قید شده است به این جاها نزدیکتر بشوید:

- (A) هر جایی که شخص محفوظ در آن زندگی می‌کند، یا
- (B) هر جایی که او کار می‌کند، یا
- (C) هر جایی که در حکم قید شده است.

برای مثال:

- شما اجازه ندارید که از 100 متری محدوده آن جاها به آن نزدیکتر بشوید.
- اگر قبلاً در این آدرس زندگی می‌کرده‌اید و لازم است که متعلقاتتان را بر دارید، می‌توانید به دادگاه درخواست بدهید که یک حکم باز یافت اموال صادر کند یا می‌توانید با پلیس تماس بگیرید.

احکام مربوط به اسلحه

10. شما نباید هیچ اسلحه گرم یا غیر مجاز، از آنهایی که در قانون ممنوعیت اسلحه 1998 فهرست شده‌اند داشته باشید.



Final apprehended domestic violence order Crimes (Domestic and Personal Violence) Act 2007

این مدرک یک سند قانونی نیست. هدف از تهیه آن این است که به شما کمک کند حکم دادگاه را درک کنید. شما باید از دستورات پلیس / دادگاه اطاعت کنید. عدم اطاعت از دستورات پلیس / دادگاه یک جرم جنایی است.

برای مثال:

- شما باید هر اسلحه گرم یا غیر مجاز، از آنهایی که در قانون ممنوعیت اسلحه 1998 فهرست شده‌اند را که دارید به پلیس تسلیم کنید. اگر در باره هر سلاحی که نباید داشته باشید تردید دارید، از مامور پلیس بپرسید.

احکام دیگر

11. پلیس یا دادگاه می‌توانند احکام دیگری را صادر کنند که ویژه شما یا خانواده شما است.

بیشتر روابط شامل ترس، کنترل یا خشونت نیستند. اعمال شما غیر قابل قبول است. حالا این حکم را دارید و باید از آن اطاعت کنید. این حکم در سیستم کامپیوتر پلیس "نیو سات ویلز" وجود دارد.

خشونت در منزل بر همه اثر می‌گذارد و صدمه می‌زند. وقتی کودکان در معرض خشونت در منزل قرار می‌گیرند، احتمال اینکه دچار افسردگی، اضطراب و پرخاشگری بشوند خیلی بیشتر است، و ممکن است در مدرسه مشکل داشته باشند.

این فرصتی است برای شما که تغییر کنید.

اگر می‌خواهید با کسی در باره مدیریت احساساتان یا استرس صحبت کنید، کمک در دسترس است. به این مراجع تلفن بزنید:

- Men's referral service - سرویسی برای دسترسی مردان به حمایت 1300 766 491
- Relationships Australia - یک سرویس پشتیبانی خانواده 1300 364 277
- Parent line - سرویسی برای پشتیبانی از والدین 1300 1300 52

اگر دستورات موجود در این حکم را انجام ندهید:

- ممکن است تا 2 سال زندانی و تا 5500 دلار جریمه شوید.
- ممکن است علاوه بر نقض این حکم به جرمهای جنایی دیگری نیز متهم شده و در دادگاه محاکمه شوید (مثلاً حمله به قصد آسیب رسانی یا تهدید کردن). اگر دادگاه شما را در آن جرایم مقصر بشناسد ممکن است شدیدتر مجازات شوید. مثلاً مدت بیشتری در زندان بمانید.

بلافاصله همه اسلحه گرم یا غیر مجاز، از آنهایی که در قانون ممنوعیت اسلحه 1998 فهرست شده‌اند را که دارید همراه با پروانه‌ها و جوازهای مربوط به آن به پلیس تحویل دهید. نگهداری هر یک از آنها می‌تواند نقض این حکم باشد و ممکن است به جرایم جنایی دیگری نیز متهم شوید.

اگر در مورد این حکم سوالی دارید می‌توانید با این مراجع تماس بگیرید:

- یک وکیل
- کمکهای حقوقی "نیو سات ویلز"، شماره 9219 5000 (02)
- کلانتری محل و در آنجا (اگر شما شخص محفوظ هستید) مامور ارتباط خشونت خانگی را بخواهید
- دسترسی حقوقی "نیو سات ویلز"، شماره 1300 888 529 یا www.lawaccess.nsw.gov.au
- خدمات ترجمه شفاهی، شماره 131 450 یا www.tisnational.gov.au



Justice